



## INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS • INSTRUCTION • INSTRUÇÕES • ANWEISUNGEN  
INSTRUCTIES • INSTRUZIONI • ΟΔΗΓΙΕΣ • ИНСТРУКЦИИ •  
INSTRUKCE

 MANUALE  
 MANUEL  
 MANUAL  
 εγχειρίδιο

MANUAL



 MANUAL  
 HANDBUCH  
 HANDLEIDING  
 Руководство  
 MANUÁL

**Mod: HONOLULU**  
**Refs: 33347**



- LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI
- LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

- BITTE AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN
- GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN EN TE BEWAREN

- READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
- LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE TYTO POKYNY

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## РУССКИЙ

### Потолочный вентилятор

#### Руководство по монтажу и эксплуатации

##### Правила техники безопасности:

1. Чтобы гарантировать правильный монтаж вентилятора, внимательно прочитайте настоящее руководство и изучите электрические схемы до начала работ по монтажу.
2. Чтобы избежать возможного поражения электрическим током до начала подсоединения проводов, убедитесь в том, что электропитание отключено. Все электрические соединения должны соответствовать действующим нормам и правилам. Если у вас нет опыта работы по монтажу электроприборов, обратитесь к электрику сервисной службы, который укрепит потолочный вентилятор.
3. Убедитесь, что лопасти вентилятора при работе не задевают другие предметы. Расстояние от лопастей до пола должно быть не менее 2 метров.
4. При возможности укрепите вентилятор на несущую балку, которая может выдержать массу движущегося вентилятора. Если вентилятор крепится к межбалочному пространству, следует использовать **МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ** восьмиугольную крепежную коробку (10 см в диаметре, 5 см толщиной), которая выпускается под названием «крепежная коробка для потолочных вентиляторов». Крепежная коробка и дополняющие ее детали должны выдержать массу работающего вентилятора (минимум 16 кг). Крепежная коробка не должна быть деформирована, а ее крепления не должны быть ослаблены. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛАСТИКОВЫЕ КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ.** Монтаж вентилятора на бетонных потолках должен выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Лопасти следует устанавливать только после крепления двигателя вентилятора к потолку. Чтобы не повредить поверхность двигателя, до монтажа его следует хранить в картонной коробке. При монтаже нескольких вентиляторов убедитесь в том, что их лопасти не задевают друг друга.
6. После подсоединения электропроводки направьте провода вентилятора вверх и осторожно пропустите их через крепежную коробку. Разделите провода так, чтобы провод заземления и провод вентилятора находились по одну сторону, а фазовый провод — по другую сторону крепежной коробки.
7. Электрические схемы не предназначены для обязательного исполнения.
8. После полного монтажа вентилятора убедитесь, что все крепления надежно закреплены и не могут отсоединиться и причинить травмы или повреждения.
9. Вентилятор можно включать сразу же после монтажа, т.к. подшипники были смазаны на заводе-изготовителе и не нуждаются в последующей смазке.
10. Изменять направление движения лопастей вентилятора следует только при полностью остановленном приборе.

## ВАЖНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Перед тем, как устанавливать вентилятор, отсоедините электрическое питание, удалив предохранители или отсоединив имеющийся в вашем доме автоматический рубильник.

Чтобы уменьшить риск пожара, электрического разряда или травмирования людей, осуществляйте монтаж вентилятора исключительно на коробке, разрешенной для закрепления вентилятора.

Если вы выбрали настенный контроллер, используйте подходящее устройство контроля скорости вентилятора, чтобы избежать риска пожара, электроразряда или травмирования людей. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТВЕРДОТЕЛЬНЫЕ КОНТРОЛЛЕРЫ СКОРОСТИ.**

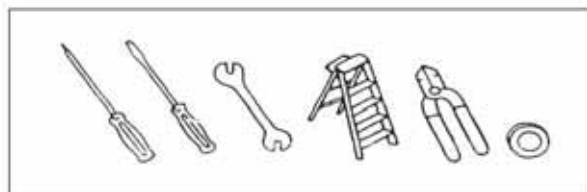
С целью уменьшения риска травмирования, не сгибайте систему крепления лопастей при установке, балансировке или чистке вентилятора. Избегайте попадания чужеродных предметов между лопастями вентилятора во время его работы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Инструкции и нормы безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, не могут предусмотреть все условия и ситуации, которые могут возникнуть. По очевидным причинам, настоящее руководство по эксплуатации не может включать такие факторы, как соблюдение осторожности и принятие мер предосторожности. Эти факторы должны быть усвоены лицами, которые устанавливают, используют данный продукт и осуществляют его техническое обслуживание.

## НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ

- Крестообразная отвертка
- Отвертка для винтов крепления лопастей
- Ключ или клещи
- Лестница
- Кусачки для резки проводов
- Дополнения для проводки, определяющиеся действующими нормами



## ВЫНУТЬ ВЕНТИЛЯТОР ИЗ УПАКОВКИ

C. Выньте вентилятор из упаковки и проверьте комплектность содержимого. Не выбрасывайте картон, так как в случае, если в течение гарантийного срока потребуются заменить или починить вентилятор, его надо будет отправлять в той упаковке, в которой он был доставлен. Выньте из упаковки все детали. Не кладите двигатель на пол боком, так как это могло бы погнуть или повредить его декоративный корпус.

D. Проверьте наличие всех следующих деталей:

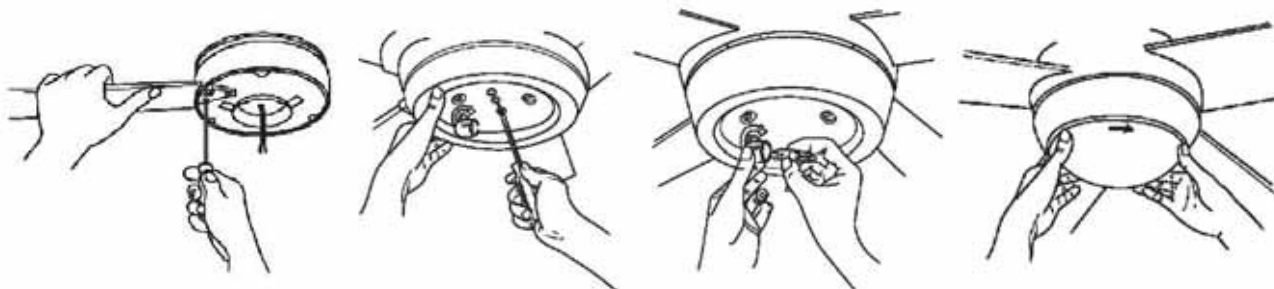
## ВЕНТИЛЯТОРА СБОРКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Потолочный вентилятор поставляется в комплекте с мотором, валом и защитным куполом в сборе. Перед установкой убедитесь, что все болты и гайки на месте и не потерялись во время транспортировки.

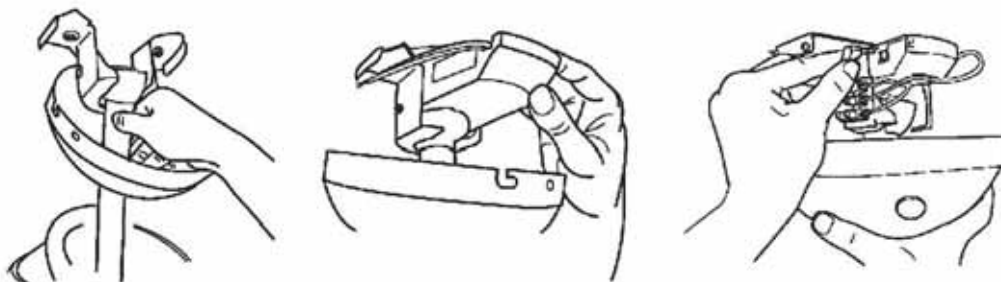
## ЛЕЗВИЯ СБОРКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстие в упаковке из пенопласта помогает устанавливать заранее собранный мотор, вал и защитный купол. Соедините 2 половины пенопластовой упаковки и вставьте конец защитного купола в отверстие в упаковке, чтобы мотор был обращен вверх, как показано на рисунке ниже

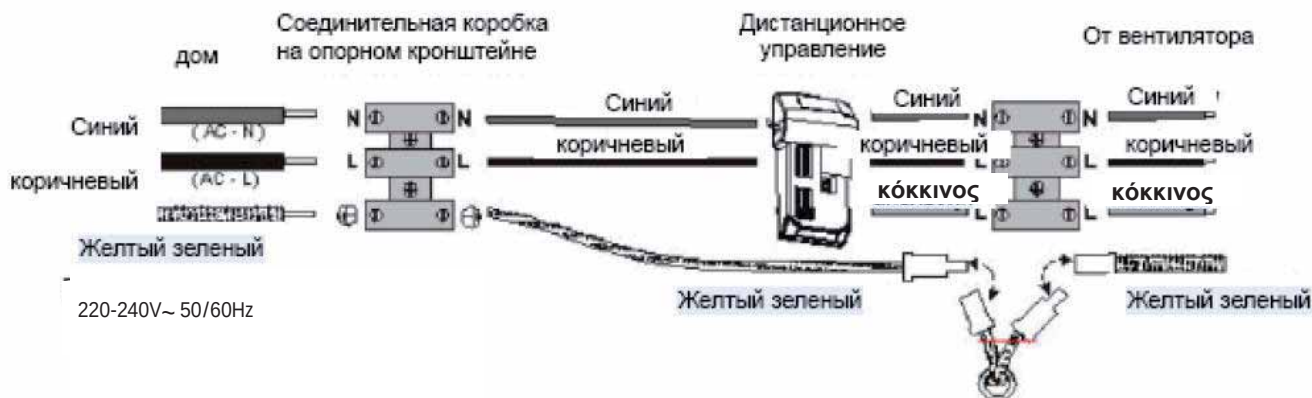
- 1 - Снимите винты со световой пластины, затем снимите световую пластину
- 2 - Перед установкой лопастей открутите крепежные винты для лопастей
- 3 - Вставьте лопасти в отверстия по бокам мотора и выровняйте их, чтобы они точно вошли в отверстия. Если лопасти не вошли в отверстия, переверните их обратной стороной вверх. Лопасти должны плотно прилегать, а винты должны входить вертикально / перпендикулярно по отношению к отверстиям для винтов
- 4 - Закрепите лопасти 3 винтами и убедитесь, что 3 винта затянуты равномерно. Не затягивайте винты первыми и не затягивайте винты для крепления лопастей слишком сильно, т.к. это может привести к повреждению лопастей. Повторите процедуру для каждой лопасти
- 5 - Установите на место световую пластину, как указано в шаге 1



## ПОДВЕСНОЙ ВЕНТИЛЯТОР



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



**ВАЖНО:** Чтобы избежать повреждения двигателя вентилятора при изменении направления вращения, не следует приводить в действие переключатель до полной остановки лопастей.

## УХОД И ЧИСТКА

Единственный уход, которого требует ваш новый потолочный вентилятор, это периодическая чистка. Чтобы не царапать поверхности вентилятора, пользуйтесь исключительно мягкой щеткой или тряпкой, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, так как она могла бы вызвать повреждение двигателя или деревянных лопастей и/или спровоцировать возникновение электрического разряда.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для предотвращения появления шума, исходящего от вентилятора, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты винты лопастей. Это особенно важно в климатических зонах с повышенной температурой и относительной влажностью для вентиляторов с окрашенными или очень блестящими лопастями.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При снятии пыли действуйте с осторожностью, чтобы лопасти не согнулись: не давите на них.

Если вы заметите какое-либо отклонение в функционировании вентилятора, действуйте следующим образом.

### **ПОЧИНКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед осуществлением любой из следующих операций отключите электропитание вентилятора.

1. Вентилятор не заводится. Проверьте основные и вспомогательные переключатели и/или предохранители. Проверьте провода питания вентилятора. Удостоверьтесь в том, что переключатель "вперед/назад" находится в одном из этих положений, то есть что он не находится в промежуточном положении.
2. Вентилятор шумит. Проверьте, все ли винты коробки двигателя затянуты должным образом (но не слишком!). Удостоверьтесь в том, что крепежные винты лопастей затянуты должным образом. Если у вентилятора имеется освещение, проверьте, правильно ли зажат(ы) стеклянный (-ые) экран (-ы) и лампочка (-и) светильника (-ов). Проверьте также, правильно ли закреплен вентилятор на потолочном крюке и не производит ли он в нем вибрацию.
3. Если вентилятор вибрирует. Проверьте, все ли лопасти привинчены должным образом к двигателю. Убедитесь в том, чтобы его дополнительные элементы были твердо закреплены. Одно небольшое отклонение в расстоянии между концами различных лопастей может вызвать вибрацию вентилятора. Если расстояния между концами лопастей неодинаковы, ослабьте один за другим винты крепления к двигателю и настройте лопасти таким образом, чтобы расстояния между их соответствующими концами было одинаковым. Если вы поменяете местами соседние лопасти, то это может способствовать перераспределению массы и улучшению функционирования вентилятора.